

CODO

新聞

がっごう 8月号



にほんごがっごう
日本語学校

こうどうこくさいがくえん
弘堂国際学園

がいごかんこうせんもんがっごう

CODO外語観光専門学校

こんかい しんぶん がっごうほうじん こうどうこくさいがくえん にほんごがっごう さくねんどかいこう
 今回の新聞は、学校法人 弘堂国際学園の日本語学校と昨年度開校した CODO

がいごかんこうせんもんがっごう がくせい ちから あ つく しんぶん て と よ
 外語観光専門学校の学生が力を合わせて作った新聞です。手に取って、読んでく

みなさま とすし く がいこくじんりゅうがくせい し
 ださる皆様に「鳥栖市で暮らす外国人留学生のことをもっと知ってほしい・もっ

みぢか かん おも つく あ かれ ふだんおも
 と身近に感じてほしい」そういう思いで作りました。彼らが普段思っている

にほん き かん すなお か らん
 こと、日本に来て感じたことを素直に書いております。どうぞ、ご覧ください。



がっこうぎょうじ
学校行事

にほんご がっこう
(日本語学校)



4月24日(火)に2018年1月と4月に来た学生の入学式がCODO外語観光専門学校でなされました。新入生は、緊張とよろこびのまざった顔で入場しました。

来賓の方もたくさん来ていただきました。校長先生は、「あいさつ」の大切さ、「会釈」、うそをつかないことなど、日本で生活するうえで大事なことを話されました。通訳として1年生のとなりに座っていた私は、日本に来たばかりの新鮮な気持ちを思い出しました。私は夢をかなえるために日本へ来たんだ！一生懸命がんばろう！入学式の通訳はふだん聞かないことばもあって大変でしたが、とてもいい経験になりました。

起立、礼、着席。学校で毎日しているあいさつを、この日はいつもの何倍もしました。新入生もきっと上手になったでしょう。



私たちの国と日本とは交通ルールが違います。

ですから、事故にあわないで、安全に生活できるように新入生は日本へ来てすぐ、鳥栖警察署の方から交通ルールや自転車の乗り方を習います。今年4月18日に行われました。1年生は2年生の通訳を通して、メモを取りながら熱心に聞いていました。

日本では、歩く人は右、車や自転車は左です。でも、ベトナムでは自転車は右です。ネパールでは移動するときバスやバイクがほとんどで、自転車に乗る人は少ないです。

日本では自転車に乗るとき、守る規則がたくさんあります。交通教室では、実際に、ビールを飲んだときと同じになる特別なめがねをかけて自転車に乗る体験がありました。ふらふら運転する友達を見て笑っている人もいましたが、体験した学生は、飲酒運転は絶対にしないとっていました。

規則を守らないと、自分が困るだけでなく、周りの人にも迷惑をかけます。私は元気に日本で生活できるように規則を守っています。

交通安全ルール





こうどうさい
弘堂祭って何??

弘堂国際学園には多くの行事がありますが、最も印象的なイベントは弘堂祭です。弘堂祭では、国の紹介や食バザーやゲームなどを行います。いろいろな国について学んだり、学生の美しい民族衣装やダンスを見たりすることができます。弘堂祭のこれらのイベントは学生が中心になって行われます。

食バザーの料理も学生たちが作って売ります。売り上げは毎年鳥栖市社会福祉協議会やユニセフなどの慈善団体に寄付しています。去年は、売り上げと募金で集めたお金を、大雨の被害にあった福岡県朝倉市に寄付しました。

弘堂祭は国際交流や地域交流として意味のあるイベントだと思います。みなさんぜひ今年の弘堂祭に来てください。

こうどうさい
弘堂祭 「LET'S ENJOY ようこそ弘堂レストランへ」
ねん がつこのか にち
2018年9月9日(日) 10:00~16:00



CVG

えっ...【CVG】って何だろう?

私たちは毎月最後の日曜日にボランティアをします。いつもたくさんの学生が参加しています。このボランティアはCVG-CODO Volunteer Group - といいます。私たちが住んでいる鳥栖をきれいにするために、毎月集まっていろいろな場所を掃除します。学生たちの寮の周りや公園、田代駅、鳥栖駅などに行きます。CVGは学校が作ったグループではなく、実はずっと前に私たちの先輩、つまり留学生が作ったグループです。これは今学校のいい活動になりました。町をきれいにするのは気分がいいです。これからもCVGに参加しようと思います。



さんかしゃ
CVG 参加者



せいこう めざ わたし 成功を目指している私たち

にほんごがっこう べんきょう
～日本語学校での勉強～

2年生

海クラス

私たちのクラスの学生たちは去年の4月に日本にきました。大学進学と日本語能力試験N2合格を目指すクラスです。

文法: 文法は、アルバイトをしながら、何度も頭の中でリピートしたりできるだけほかの人と話すとき文法を使って、身につくように努力しています。

漢字: 漢字は、覚えるために何度も書いて覚えています。道を歩いているとき、看板にわからない漢字があれば、調べたりもしています。

読解: 一番難しいのは読解です。読解は漢字、語彙、文法全てが必要な問題、大学に入るための留学試験では25問の読解を40分でやらなければいけないので、毎日たくさんの読解問題をしています。

答えてくれたのは

海クラス パバニさん

迷惑

- だれにでも迷惑な思い出の1つや2つはあるものだ
- 込んでいる電車の中で新聞を広げるのは、他の客に
- こんな少ない給料では家族の生活はいい迷惑だ。
- 病気だとわかったときにはもうすでに手遅れで、迷
- 例: 時間がありませんから、茶を飲みません。

茶を飲みません 銀行は休みです 毎週 します
何も 買いません 暑い コーヒーを 飲みます

- テニスが好きですから、_____。
- 寒いですから、_____。
- お金がありませんから、_____。
- 日曜日ですから、_____。

1年生

緑クラス

このクラスの学生たちは、4月に来た学生たちです。勉強についてインタビューしてみました。

Q: 困っていることは何ですか？

> ベトナムの先生の発音と日本人の先生の発音が違うので、びっくりしました。日本人と話すのに慣れません。

インタビュー

海 ティフェンさん

答えてくれたのは
緑クラスの学生

Q: 勉強について一言どうぞ。

> 日本語が上手になると楽しいと思います。早く日本人と話せるようになりたいです。

山田さんと ダンス
山田さんはダンスが好きです。毎晩ダンスの学校へ行きます。ダンスの先生はきれいな人です。山田さんは上手ではありませんが、きれいな先生に習いますから、毎日楽しいです。先生の誕生日にコンサートのチケットをあげました。先生は友達と行きました。山田さんはとても残念です。

- () 山田さんは毎日ダンスの学校へ行きますから、ダンスが上手です。
- () 山田さんはきれいな先生にダンスを習います。
- () 先生は山田さんにコンサートのチケットをもらいました。
- () 山田さんは先生と一緒に音楽を聞きました。

1 入 訓 _____ 音 _____

2 出 訓 _____ 音 _____

編集者
サムシエル

『ちなみに…専門学校では、資格取得に向けて勉強します。』



こんかい せんもんがっこうかんこうがっか しょうかい
 今回は専門学校観光学科の紹介です！



がくえん 学園の シンボルマーク



がいがくせんもんがっこう がいかん CODO外語観光専門学校 (外観)

がいがくせんもんがっこう
 CODO外語観光専門学校には
 がっか 3学科4コースが
 せってい 設定されています

かんこうがっか
 観光学科

がっか
 IT学科

ががくけんきゅうがっか
 語学研究学科

かんこうがっか
 観光学科とは？

りょこうがいしゃ かんこうさんぎょう
 旅行会社・観光産業・ホテル
 ぎょうかい そくせんりょく はたら
 業界にて即戦力として働ける
 じんざい めざ
 人材を自指しています。ネパール、
 ベトナム、バングラデシュ、
 フィリピンからの留学生が日々
 べんがく べんがく
 勉学に励んでいます。



せかいいさん がくしゅうちゅう ねんせい
 世界遺産を学習中 (1年生)



ぎょうむの ロールプレイ中 (2年生)

かんこう
 観光コースとは？

りょこうがいしゃ かんこうさんぎょう しゅうしやく
 旅行会社・観光産業への就職を
 めざ 目指しています。国家資格である
 こくさくしやく 国家資格
 「総合旅行業務取扱管理者」な
 そうごうりょこうぎょうむとりあつかいかんりしゃ
 どの資格取得を自指して頑張っています。

- Q. 1 あなたの卒業後の夢をおしえてください。
- A. 日本のホテル・旅館で働きたいです。
- A. 語学力を活かして通訳、ツアーガイドになりたいです。
- A. 日本で学んだことを活かして母国でホテルを経営したいです。
- A. 日本で学んだことを活かして母国で旅行会社を経営したいです。

こくさいかんこう
 国際観光ビジネスコースとは？

かんこうかんれん かんこうがっか
 観光関連のカリキュラムに加え、
 しゃかい てきおう じんざい
 グローバル社会に適應できる人材
 いくせい
 を育成するオールマイティなコースです。

- Q. 2 観光学科ではどんな勉強をしていますか？
- A. 旅行業法・約款の理解にも積極果敢に取り組んでいます。
- A. ビジスマナー・パソコン・簿記なども勉強しています。
- A. 語学力 (日本語・英語) のレベルアップに励んでいます。
- A. 世界遺産検定4級の合格を目指して頑張っています。

ホテルマネージメントコースとは？

ねんど かんこうがっか
 2019年度より観光学科はホテル
 マネージメントコースが新設さ
 れ、3コースに生まれ変わります。

- Q. 3 ホテルマネージメントコースで、将来自指すべきものは？
- A. 国内外の一流ホテルへの就職を目指します。
- A. お客様に愛される一流のホテルエを目指します。
- A. フロント、コンシェルジュなどどんな業務でもこなせるようになります。

じかい ががくけんきゅうがっか がっか しょうかい こ きたい
 次回は語学研究学科・IT学科の紹介です。乞うご期待！

にほん き おどろ こと
日本に来て 驚いた 事BEST3

だい い
第1位

でんわちゆう じぎ
電話中でもお辞儀をする
いちにあじゅうあいまつ
一日中挨拶している

だい い
第2位

80 さいをこ 超えても
わかもの おなじように
はたら 働く

だい い
第3位

おとな だれでも
大人は誰でも
いんかんを 持って
いる

けんがい
圏外

- ペットを子供のように育てている
- 自転車に電気を点けて走る
- 自転車の二人乗りはダメ!
- 独身が多くて少子高齢化社会
- 学校の授業の時、席を決めるなんて…
- 一週間に二回もごみを捨てられる
- 空気がきれい、街がきれい



みんなの意見(いけん)を僕(ぼく)がまとめました!

にほん き すご おも こと
日本に来て 凄いと思った 事BEST3

だい い
第1位

どこに行っても
がいこくじんりゆうがくせい
外国人留学生だらけ

だい い
第2位

どこに行っても
コンビニが24時間
えいぎょう
営業している

だい い
第3位

知らない人でも
えがおあいまつ
笑顔で挨拶をし
てくれる

けんがい
圏外

- 時間、約束をちゃんと守る
- 落とした財布が中身そのまま返ってきた
- 英語が出来ると凄(すご)いと思(おも)われる
- 自動販売機

- 私の国 (スリランカ)
- 名前 (ガヤン クラス リヤ)
- 国の言葉で

カタカナ：マハツ ワラー ワダ カランメ

国の言葉：
මහත්ස්‍රී මෙල වෙ කල්පන

■ 使い方説明

この言葉は、スリランカでも勉強するとき、スポーツをやるとき、あと仕事でも使います。ときどき、上の人たちから下の人たちにアドバイスするときにも使います。この言葉は誰に言ってもそのまま使いますが、友達に言うときだけちょっと違います。この言葉は聞くとも気持ちがよくなって、全部よくなります。

- 私の国 (ネパール)
- 名前 (タバ ミラン クマル)
- 国の言葉で

カタカナ：ミヘナット

国の言葉：
मिहेना

■ 使い方説明

いろいろなところで使います。例えば家族の中で年上の人や子どもや年下の人に、試験を受けるときや会社に入るときに使います。男性でも女性でも友達によく言います。大人は知らない人にも使うことができます。丁寧な言い方は
मिहेना गर्नुहोस्
です。
これは年上の人に使います。勉強の成績が悪い時や、試合の時、仕事をしている時にも使っています。

- 私の国 (ベトナム)
- 名前 (ドーバンナム)
- 国の言葉で

カタカナ：ハイコ ガン レン

国の言葉：
HÃY CỐ GẮNG LÊN

■ 使い方説明

みんな使えます。いろいろな時に使えます。
病氣の人に言ってもいいです。



- 私の国 (モンゴル)
- 名前 (エレデネバト)
- 国の言葉で

カタカナ：ヒチーゲーレ

国の言葉：
Дурамаарни

がんばって

今回の言葉

がんばってみたいとできる
かどうかわからない



- 私の国 (バングラデシュ)
- 名前 (アハメド ファイサル)
- 国の言葉で

カタカナ：コトル ポリショロム、チェスタコラ

国の言葉：
কটোর পরিচয়, চেষ্টা করা

■ 使い方説明

みんな仕事をする時に使います。男性とか女性は試合や勉強する時にも使います。小さい子供は歩き始めるときに使います。大人は1回できなかつたら、もう1回できるように使います。仕事をする時や困難なことをする時に、いつも使います。

- 私の国 (フィリピン)
- 名前 (エンジュル と マーク)
- 国の言葉で

カタカナ：カヤ モ ヤン! ガリ モ!

国の言葉：KAYA MO YAN! GALINGANMO!

■ 使い方説明

この言葉はみんな使います。仕事の時、上司が部下や、やる気がない人によく使っています。家族と友達も元気がないとか問題がある時にも、使います。最後、子供のモチベーションが上がるように、この言葉をよく使います。

- 私の国 (ミャンマー)
- 名前 (ビエイ ビョーアウン)
- 国の言葉で

カタカナ：キョー サー ジャーノ!

国の言葉：
ကြီးစားကြန့်!

■ 使い方説明

みんな使えます。
「がんばって!」の言葉は丁寧な言い方も友達の間でも同じです。仕事を始めるとき、困ったとき、試験があるとき使います。上の人から下の人に言うときには「キョー サーバー」を使います。

ကြီးစားပါ

- 私の国 (中国)
- 名前 (ホウ タクセイ)
- 国の言葉で

カタカナ：ジャーヨウ

国の言葉：加油

■ 使い方説明

みんな使います。
丁寧な言い方も友達の間でも同じ「加油!」です。
試合中の人、試験中の人、仕事の人に対して使います。

くにしょうかい 国紹介

~MENU~ 「食事のマナー」



スリランカ

- ・手で食べます。
- ・てのひらにご飯がつかないように食べます。
- ・お皿に取ったご飯は、残してはいけません。
- ・食事中に話しません。

ベトナム

- ・箸やスプーンで食べます。
- ・食べる前にあいさつをします。
- ・皿にとったご飯は残さず全部食べます。
- ・食事の時、あまり話してはいけません。

フィリピン

- ・手やフォーク・スプーンを使って食べます。
- ・食べる前にあいさつをします。
- ・食べている時、話しません。
- ・ご飯を残してはいけません。

台湾

- ・箸で食べます。
- ・ご飯に箸をさしてはいけません。
- ・お皿は、置いたまま食べますが、茶碗は、持って食べます。
- ・ご飯を残してはいけません。

バングラデシュ

- ・手で食べます。
- ・食べる前にアラビア語であいさつをします。
- ・水を飲む時、右手または両手を使って飲みます。

中国

- ・箸を使って食べます。
- ・ご飯を全部食べないで少し残すのが礼儀です。
- ・食べる時に、お皿を持ち上げてはいけません。

ミャンマー

- ・スプーンで食べます。
- ・年上の方が先に料理を取って食べます。
- ・食器にスプーンが当たって音が出るのはいけません。

モンゴル

- ・スプーンとフォークで食べます。
- ・食べる時に、音を立てて食べてはいけません。

ネパール

- ・手で食べますから食べる前に手を洗います。
- ・牛は神様ですから牛肉は食べません。
- ・食事中に他の物を触ってはいけません。

がくせいたち えら さくひん
☆学生達が選んだ No.1 作品

かがみ み 見えるのは ぼく
 ぼくの目に見えるのは あなた
 あなたの目を見ると 鏡の前のぼくだ

できれば
 できれば 将来のことを 忘れて
 鳥の羽を借りて
 お母さんのいるところへ とびたい……

せんせいたち えら さくひん
☆先生達が選んだ No.1 作品

はな
 うつく 美しいヒマワリ、子供の笑顔
 うつく 美しい桜、恋人の笑顔
 うつく 美しい蓮の花、両親の笑顔

まよい
 わたし だれ 誰だ
 ここはどこだ
 知らない世界

えがお 笑顔
 えがお 笑顔で大丈夫と口から出て来たが
 こころ 心が泣いているのを
 だれ し 誰も知らない

べんきょう 勉強
 がんば 頑張ればできる
 ゆめ み 夢を見てる
 しょうらい あか 将来を明るくするもの

すいぞくかん 水族館
 さかなが 見える
 みず み 水が見える
 じゆうが 見える

ぎょう し
3行詩

せんもんがっこう 専門学校の語学研究学科の
 りゅうがくせい 留学生が日本語の授業で
 3行詩を作りました。
 作品の一部をご紹介します!!



へんしゅこうき 編集後記

CODO新聞8月号の
編集をしてくれた
専門学校のみなさん
に書いてもらいま
した。



CODO外語観光専門学校 観光学科 2年
ストレス サントス さん

・日本へ来て三年が経ち日本語を学ぶとともに日本人の文化も学んできました。学校や地域で行われる行事やお祭りに参加して色々な経験ができました。「CODO新聞」で日本語学校の「学校行事」を担当しました。「弘堂国際学園」は、日本語だけを教える学校ではなく、文化、国際交流、お祭り、ボランティアなどの活動を日本人と同じ目線で体験できます。生け花、ボランティア、七夕、山笠、盆踊りなどの日本の祭りだけではなく、ダサイン、お正月、ティハル、イデユなど、様々な国のお祭りも行事として行っています。最後に、「弘堂祭」を9月9日に行いますので皆さん奮ってご参加ください。



CODO外語観光専門学校 観光学科 2年
タマン サムシエル さん

・日本語学校の時も新聞を作ったことがありますでしたが、今回初めて先生たちに新聞を作らせることができました。しかし、皆で努力して一生懸命作りましたのでとてもいい新聞ができました。今回は日本語学校の勉強内容を編集しました。私にとっては懐かしい内容でした。初心に帰って就職活動頑張ります。



CODO外語観光専門学校 観光学科 2年
アチャルエ スジ さん

・留学生として日本に来て三年が経ちました。私も日本語学校を卒業し、CODO外語観光専門学校で勉強しています。今回新聞で「学校の説明と日本に来て驚いたこと・凄いなと思った事」を紹介させて頂きました。留学生が日頃日本で感じている事が、新聞を読んでもくれた人にたくさん伝わるといいなと思いました。



CODO外語観光専門学校 IT学科 1年
レベツ アン さん

・私は国にいる時パソコンのことは少しわかりましたが、日本語のパソコンは全然わかりませんでした。でもCODO新聞を作って入力するのが早くなりました。今は10分間で300字ぐらい入力することができます。新聞作りを手伝うことができてよかったです。



CODO外語観光専門学校 IT学科 1年
テイワリ タグ プラサド さん

・初めてでしたがとても面白かったです。いろいろな国の食文化を知ることができました。そして、初めて新聞を編集して、デザインを学ぶことができて、とてもいい経験になりました。また、新聞を編集する事があればチャレンジしたいと思っています。

※新聞を読んでものご意見・ご感想はこちらまで

〒841-0014 佐賀県鳥栖市桜町1461番地

CODO外語観光専門学校 CODO新聞 編集室

TEL (0942) 85・8671

FAX (0942) 85・8672